



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1997/558  
18 July 1997  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

## 秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的

## 报告

## 一、导言

1. 本报告是按照1997年1月30日第1096(1997)号决议提交的,安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长到1997年7月31日,另外,请我继续将情况定期通报安理会,并在三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势,包括联格观察团的行动情况,报告中应就联合国驻在的性质提出建议。按照这项请求,我于1997年4月25日向安全理事会提交了一份报告(S/1997/340)。本报告介绍截至1997年7月10日局势的最新情况,并就建立和平进程和联合国的作用提出了建议。

## 二、政治方面

2. 格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的关键问题,诸如阿布哈兹今后的政治地位及难民和国内流离失所者的返回,仍然没有解决。不过,在本报告所述期间,联合国、俄罗斯联邦作为调解者、秘书长格鲁吉亚问题之友小组以及欧洲安全与合作组织(欧安组织)为恢复和平进程的势头作出了很大的努力。

3. 正如我在1997年4月25日的报告中所载(见S/1997/340,第39段),我已任命利维乌·博塔先生为格鲁吉亚驻地特别代表,于1997年7月1日生效。博塔先生接替我的前任特使爱德华·布龙纳大使,他将常驻第比利斯和苏呼米,并继续担任联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)团长。

4. 自我的上一份报告以来,格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局已发表多项声明,重申承诺以政治手段解决冲突,并表示支持联合国在和平进程中发挥更加积极的作用。在我1997年5月中旬访问莫斯科期间,俄罗斯联邦表示了类似的立场。6月,鲍利斯·叶利钦总统在科罗拉多丹佛举行的八国集团会议上重申了这一立场,支持联合国在解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突中发挥更大作用。特别是冲突双方、格鲁吉亚之友小组五个成员国政府和欧安组织,支持我提出的倡议,即召开一次关于该冲突的高级别会议,以确定可以取得具体政治进展的领域,尤其是实际事项。这次会议将在我的格鲁吉亚问题特别代表主持下,于1997年7月23日至25日在日内瓦举行,冲突双方、俄罗斯联邦作为调解者、欧安组织和格鲁吉亚之友小组成员国代表将出席会议。

5. 1997年5月初,由根纳季·伊利特切夫大使率领的俄罗斯联邦外交部代表团访问苏呼米,会见了阿布哈兹领导人。6月,俄罗斯联邦在莫斯科主持了格鲁吉亚人--阿布哈兹人之间的密集协商,讨论由俄罗斯调解者拟订的一份文件草稿,题为“格鲁吉亚--阿布哈兹解决办法议定书”,内载和平解决该冲突的基本原则。格鲁吉亚外长伊拉克利·梅内加里什维利先生和阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生参加了协商。两个代表团1997年6月20日离开莫斯科时未能就议定书案文达成协议,但据报道双方的立场有所和缓。后来,继续就这个问题进行了进一步非正式接触和讨论。7月初,俄罗斯联邦安全委员会副书记鲍利斯·别列佐夫斯基先生两度访问第比利斯和苏呼米,与格鲁吉亚政府和阿布哈兹当局进行讨论,再次努力推进和平进程。别列佐夫斯基先生第二次访问苏呼米时,同行的还有格鲁吉亚议会议长祖拉布·日瓦尼亚先生、格鲁吉亚总统的和平进程特别代表瓦扎·洛尔德基帕尼泽大

使。

6. 阿布哈兹方面提议,冲突双方应缔结一项条约,规定放弃使用武力。格鲁吉亚方面认为没有必要缔结这样一项条约,因为双方和平解决现有所有问题的承诺已载入早先签署的文件。

7. 格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽先生于1997年5月27日在议会发表讲话时,建议在联合国主持下召开一次关于格鲁吉亚阿布哈兹问题的国际会议。总统说,会议可由俄罗斯联邦担任东道并主办,由冲突双方、联合国、欧安会、格鲁吉亚之友小组参加,也可包括其它有关政府。俄罗斯联邦北高加索各共和国代表可作为观察员参加。

8. 谢瓦尔德纳泽总统和格鲁吉亚其他领导人多次指出,独立国家联合体(独联体)维持和平部队在1997年7月31日任务期限届满后不可能再留驻冲突区,除非1997年3月28日独联体首脑会议关于扩大安全区和遣返难民及国内流离失所者的决定能够得到执行。格鲁吉亚议会在1997年5月30日通过的“关于在独联体主持下俄罗斯武装部队继续留驻阿布哈兹冲突区的决议”中支持了上述立场。不过,格鲁吉亚领导人强调,即使独联体撤出维持和平部队,格鲁吉亚方面也不会恢复敌对行动。6月23日,俄罗斯国家杜马通过一项决议,除其他外,要求俄罗斯联邦总统作出努力,争取将独联体维持和平部队在格鲁吉亚阿布哈兹冲突区的驻留再延长到1997年7月31日任务期限届满之后。在决议通过后,俄罗斯联邦防务委员会书记尤里·巴图林先生于7月初访问了第比利斯,据报道,与格鲁吉亚领导人讨论了独联体维持和平部队留驻冲突区的问题。

9. 在本报告所述期间,欧安组织的一些官员访问了格鲁吉亚并讨论了与阿布哈兹冲突有关的问题。他们包括欧安组织秘书长贾恩卡洛·阿拉格纳先生(4月下半月)、少数民族问题高级专员马克斯·范德尔斯图尔先生(6月下半月)、欧安组织当值主席的代表约根·维戈·安德森先生(5月中旬)和欧安组织议会副主席兼阿布哈兹局势特别报告员沃伊切赫·拉门托维奇先生(6月底)。安德森先生和拉门托维奇

先生还访问了苏呼米。5月初,欧洲委员会议会主席伦尼·费希尔女士也访问了第比利斯。欧洲联盟和欧洲复兴开发银行代表访问了因古里水坝(位于停火线格鲁吉亚一方)和因古里水电站(位于阿布哈兹一方),目的是协助双方重建这些具有经济重要性的地点。

10. 1997年4月中旬,格鲁吉亚和俄罗斯联邦的邮电部开始执行其早先的决定(见S/1997/340,第6段),使所有打进和打出阿布哈兹的外部电话通讯线路均经过第比利斯,而非俄罗斯联邦的领土。阿布哈兹方面反对这一举动并拒绝使用新的电话线,从而使阿布哈兹人口不能与外部世界联系。作为一项报复措施,阿布哈兹大大减少了因古里水电站对格鲁吉亚的电力供应。尽管因而出现紧张局势,双方仍建立了直接联系,讨论能源和通讯问题。不过至今这些问题基本上仍未解决。

11. 在本报告所述期间,还为加强该区域的和平、安全与合作提出了其他一些倡议。1997年5月31日,亚美尼亚、阿塞拜疆、格鲁吉亚和俄罗斯联邦北高加索各共和国、区域和地区的代表在俄罗斯联邦基斯洛沃茨克举行会议,并通过了“高加索互谅、和平及种族间和谐声明”。与会者表示决心为该地区的持久和平作出贡献,除其他外,谴责一切形式的使用武力来解决它们之间的争端,以及一切形式的恐怖主义。他们支持尊重人权和使难民及国内流离失所者返回家园。

### 三、人道主义情况和人权

12. 格鲁吉亚阿布哈兹境内大多数平民的情况仍然极其困难:食品供应普遍短缺,特别是对老年人;卫生部门几乎彻底崩溃;住房不足,学校设备状况极差并缺乏最基本的用品。然而,过去三个月期间,情况有了一些改善,这主要是由于援助机构的努力,天气好转也是一个原因。

13. 援助机构,特别是联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)、红十字国际委员会(红十字委员会)和医师无国界协会(法国),在过去三个月期间加强

了各自在阿布哈兹的方案。具体而言,难民专员办事处对大约三十所学校开展了紧急维修方案;扩大了农业方案,向该地区易受伤害的家庭分发种籽和化肥;向加利地区有需要的平民提供建房材料,并向阿布哈兹南部的医院和其他卫生机构提供专门设备。红十字委员会正在进行的方案,目标特别是向易受疾病侵袭的平民提供粮食和援助。此外,对科多里河谷,人口状况评估工作也已处于最后阶段。该地区仍然与格鲁吉亚其他地区几乎完全隔绝。法国医师无国界协会在联合国儿童基金会(儿童基金会)支助下开展了一项儿童小儿麻痹症防治特别运动。该组织还加紧努力防治已在该地区四处蔓延的结核病。秘书处人道主义事务部现已安排一名国际工作人员到该部驻苏呼米的办事分处,以加强援助机构之间以及援助机构与联格观察团之间的整体协调。捐助国对该地区进行了一系列访问,访问者包括丹麦、德国、挪威、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和欧洲联盟的代表,这使援助机构特别是难民专员办事处能够评估实地情况。

14. 安理会成员可以回顾,在祖格迪迪地区运作的某些人道主义方案已于1997年4月1日终止,因此,非政府组织已停止在该地区分发粮食和药品(见S/1997/340,第14段)。虽然国内流离失所者未对终止这些方案进行抗议,但发生了几起小规模示威,要求政府向国内流离失所者每月支付津贴。这些款项的支付仍落后于时间表。非政府组织和人道主义机构继续在加利地区开展活动。然而,由于地雷的威胁和缺乏适当保护,它们的活动局限在该地段主要公路(M-27号)附近地区,而很少深入到最需要援助的边远地区。联格观察团已提出为各人道主义机构提供服务,并自4月以来一直协助红十字委员会向普里莫尔斯克村提供人道主义援助。一些非政府组织为在科多里河谷开展人道主义方案作了一些零星尝试。

15. 过去三个月期间,从祖格迪迪地区自发返回加利区的国内流离失所者明显增加。可能有些人的回返与春播季节有关。不过似乎大多数回返者都留了下来。据估计,现在居住在加利区的平民达50 000人,包括加利运河西北和东南地区。

16. 在格鲁吉亚阿布哈兹的联合国保护和促进人权办事处继续开展工作。该办

事处于1997年7月1日在苏呼米市中心开设了办公场所。位于联格观察团建筑群之外的这些办公场所将便利当地人民与办事处工作人员联系和取得人权出版物。

17. 1997年4月25日,联合国人权事务高级专员的负责官员与欧安组织秘书长签署了有关联合国保护和促进人权办事处的谅解备忘录。一旦联合国和欧安组织之间最后落实财政安排,欧安组织派出的干事将部署到该办事处。

#### 四、联合国观察格鲁吉亚观察团的行动

18. 联格观察团继续在祖格迪迪地段和加利地段的限制武器区和在科多里河谷执勤。如前一份报告所述(见S/1997/340),第18段),抗雷车和其他车辆的到达,以及加利地段主要公路恢复重铺路面(这一工程仍在进行),已证明是有效的。虽然某些地区仍被认为是危险的,观察员已能在整个地段巡逻。军事观察员人数已减至116名(见附件)。记得在彻底审查了联格观察团的行动需要之后,认为有106名观察员就足以使联格观察团能执行1994年7月21日第937(1994)号决议赋予的任务。观察团的兵力将继续逐步减少,将于1997年11月达到建议的106名水平。

19. 5月2日,联格观察团把冬天几个月关闭的科多里河谷内阿扎拉小队基地重新开放,并且正在修复通往小队基地的一段因塌方而不能通车的公路(见S/1997/340,第20段)。路况继续是该地区的主要障碍,因为雨水经常导致进一步塌方。

20. 独联体维持和平部队指挥官继续主持使联格观察团首席军事观察员和格鲁吉亚及阿布哈兹警察、民兵、保安部队和地方行政当局代表聚在一起的每周四方会议。在本报告所述期间定期举行这些会议,除了7月2日和9日,当时阿布哈兹一方未出席,以抗议据该方所说的格鲁吉亚武装集团继续渗入阿布哈兹情事。在前两个月,阿布哈兹和格鲁吉亚代表在四方会议后举行双边会谈,讨论交换俘虏和送还在1993年敌对行动中身亡者的遗体问题。在本报告所述期间,42具遗体被送返格鲁吉亚,总共交换了24名阿布哈兹和格鲁吉亚俘虏。

21. 记得联格观察团已大力加强特派团工作人员的安全措施,包括与独联体维持和平部队作出安排、规定汽车出巡必须两车为一组、以及对特派团的设施和财产进行24时的保护。但是联格观察团人员和财产还是有九次遭受抢劫和偷窃,最严重的一次是:1997年4月25日,一名军事观察员在其住家遭两名据报是阿布哈兹民兵的男子持枪抢劫。

## 五、当地局势

### A. 一般情况

22. 加利限制武器区和特别是安全区的局势仍然动荡不安和紧张。暴力事件包括一般犯罪在本报告所述期间继续构成问题。与地雷有关的事件涉及遥控和压发地雷及爆炸装置,多数针对独联体维持和平部队和阿布哈兹民兵与行政人员。在1997年5月期间,在苏呼米市内分别放了四人爆炸装置;三个被发现并卸除引信,但第四个爆炸了,炸死一名当地人。除了10名独联体维持和平士兵遭1名战友杀害,凶手也随后自杀的惨剧外,还有四起攻击维持和平部队和阿布哈兹民兵的事件,造成3名维持和平人员和1名阿布哈兹民兵死亡,另有八人受伤。

23. 绑架、抢掠和武装抢劫等一般罪行的高犯罪率继续严重地影响了加利地段安全区和限制武器区的稳定。据报,大批着制服的武装集团渗入祖格迪迪地段和加利地段。阿布哈兹民兵几次与这种集团交火,造成五名入侵者死亡,八名民兵受伤。

24. 阿布哈兹民兵未经良好训练,装备又不齐全,无法控制该地区。此外,下加利区域当地各市长据报接受“流亡的阿布哈兹自治共和国”首领的指示,在地方行政上拒绝与阿布哈兹当局合作。尽管阿布哈兹民兵和当局曾试图在下加利区域设置哨所,但认为当地情况过渡危险,不宜设置。

25. 阿布哈兹公民和民兵以及独联体维持和平部队的军官几次遭到攻击。最严重的一起事件发生在6月1日,一架装甲运兵车被遥控爆炸装置炸坏,造成一名军官死

亡, 另一名受重伤。

#### B. 安全区和限制武器区

26. 总的来说, 双方都遵守了1994年5月14日在《莫斯科签订的停火和部队脱离协定》(S/1994/583和Corr.1, 附件)。联格观察团共汇报过阿布哈兹方违反协定11次, 格鲁吉亚方违反42次。不过大多数是小的违反事件, 并未改变当地局势。最严重的违反事件是1997年5月14日一辆阿布哈兹坦克在Ochamchira附近限制武器区内出现。遭到抗议时, 阿布哈兹国防部长坚持说这辆坦克是在限制武器区之外。格鲁吉亚政府也用同样的辩词, 拒绝联格观察团前往视察因在里河以南一个炮兵部队, 该部长长久以来便涉嫌持有重军备。观察团团长正在密切注意此事。

#### C. 科多里河谷

27. 科多里河谷的局势一般保持平静, 但阿布哈兹军队和民兵在该地区的活动使局势偶而紧张。格鲁吉亚警察继续在该地区执勤, 对安全颇有助益。

28. 联格观察团观察员继续前往独联体维持和平部队和阿布哈兹军队派驻在科多里河谷下半部检查哨会见其军官。观察员也继续同斯文涅强的代表举行会议, 观察团同地方代表的关系仍非常良好。观察团出席了斯文涅强、阿布哈兹、格鲁吉亚和独联体维持和平部队代表的会议, 观察团认为, 会议是在友好的气氛下举行的。

#### D. 地雷问题

29. 在加利安全区和限制武器区, 地雷仍然是最严重的问题。在本报告所述期间, 发生了六起事件, 似乎是针对独联体维持和平部队、阿布哈兹民兵和一名俄罗斯公民。此外, 还在苏呼米和加利区域发现几个爆炸装置, 由部队人员卸除引信。

30. 直至6月18日在因古里河大桥附近发生爆炸为止, 一直认为M-27号公路相当安全。联格观察团继续限制其车辆行驶, 观察员在路过加利地段时也采取必要的

预防措施。继续使用抗雷车为穿过主要公路和在路旁巡逻提供护卫。在我上一次的报告中提及的公路重铺路面项目(见S/1997/340,第32段)再度受到拖延,因为工人惧怕地雷而不愿参加施工。

31. 独联体维持和平部队受到布雷者的直接攻击。由于这类攻击,并为减少引人注目性,该部队限制了对阿布哈兹当局的护卫,及其对阿布哈兹民兵提供的用品。此外,它仍继续进行主要的静态检查哨行动,不过也有一些在上加利区域的事例,该处的地雷威胁较不严重。

32. 记得秘书处等待一个政府就提供测雷车辆和支助人员提出答复已有一段时日。至今尚未收到答复。不过,由于布雷者似乎未以联格观察团人员为目标,据首席军事观察员评估,这些车辆的部署尽管重要,但已不再迫切。无论如何,考虑到当地局势可能改变,秘书处将继续追寻这项备选办法。

## 六、联合国格鲁吉亚观察团与独立国家联合体 集体维持和平部队之间的合作

33. 联格观察团继续观察独联体维持和平部队的活动,并同其进行合作。实地的合作继续按如我1997年1月20日的报告所述进行(见S/1997/47,第35段)。尽管维持和平部队更换了领导人,但指挥官之间的合作也一直很好。

34. 1997年4月和5月,独联体维持和平部队进行轮换。目前部队的士兵训练更好,更加专业化,更善于交流。然而,由于地雷的威胁,他们的巡逻仍然受限制。新部署的士兵一直试图改善与当地人民的关系,但在加利区格鲁吉亚人反俄罗斯情绪仍然很强。

35. 该部队的任务定于1997年7月31日结束。如上文第8段所解释,格鲁吉亚若干领导人,包括谢瓦尔德纳泽总统在内,已提出要求:如果1997年3月28日独联体首脑会议上作出的决定没有得到执行,则部队在任务期限届满后应该撤离。虽然关于此

事的讨论一直在进行,但尚未作出最后决定。结果,紧张局势继续加剧。

## 七、财政方面

36. 大会1997年6月13日第51/236号决议拨出18 580 500美元(毛额),供联格观察团在1997年7月1日至1998年6月30日期间使用。这项授权取决于安全理事会决定延长观察团的任务期限。

37. 如果安全理事会决定按下文第45段的建议,将联格观察团的任务期限延长到1997年7月31日以后,到1998年1月31日为止,特派团的每月维持费用将限于大会第51/236号决议所列经费(相当于每月1 548 375美元)。

38. 截至1997年6月30日,尚未向联格特派团特别帐户支付的摊款为550万美元。截至该日,所有维持和平行动的未付摊款总额为17亿美元。

## 八、社会和经济方面

39. 格鲁吉亚政府继续确保适当协调捐助者的活动与联合国各组织和其他国际组织的援助。1997年3月30日,谢瓦尔德纳泽总统批准了一项法令:设立一个外国投资咨询委员会,负责协调和管理向格鲁吉亚提供的所有财政、技术和人道主义援助。从那以来,该委员会定期开会,核可有利于格鲁吉亚发展的各项新倡议。委员会秘书处得到总统府的一个机构,即援助协调机构的支助。后者得到包括联合国开发计划署(开发计划署)和世界银行在内的各个捐助者的支持。

40. 格鲁吉亚的经济继续保持稳定。然而,社会部门的状况仍然十分严峻,引起地方当局和捐助界的关注。开发计划署、国际货币基金组织(货币基金组织)和世界银行正在与格鲁吉亚政府一起分别研究社会状况各个方面的问题。儿童基金会和世界卫生组织(卫生组织)继续监测卫生部门的变化发展。

41. 政府与联合国各机构合作,已完成了国别战略说明的编写工作,将于1997年

7月底予以分发。该说明将提供所有国际援助方案的通盘协调框架,并将列出各个要素,以便根据以人道主义事务部为首的向新独立国家提供人道主义援助机构间工作队的建议,将人道主义援助用于紧急需求。

42. 欧洲联盟核准400万欧洲货币单位的特别捐款后,重建方案受到推动。预期新的捐款将与开发计划署和难民专员办事处为南奥塞西亚重建活动提供的援助密切协调。

## 九、意见

43. 格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程取得进展的前景已有改进。俄罗斯联邦为解决这一局势所做的努力以及我宣布决心加强联合国对这一进程的参与(见S/1997/47,第45段和S/1997/340,第39段)带动冲突双方采取了一系列主动行动。令人鼓舞的是,双方已开始表现出更多的灵活性。尽管一些公开声明的说法相反,但双方似乎正认真努力走向调和与妥协。

44. 即将在日内瓦与双方举行的高级别会议旨在为进一步加强联合国的努力创造条件。我将尽早向安全理事会提交本报告的增编,汇报这次会议的结果。

45. 考虑到政治进程的进展,并考虑到联格观察团对局势能继续产生积极影响,我建议安全理事会将观察团的任务期限延长至1998年1月31日。然而,由于独联体维持和平部队的任务期限将于1997年7月31日届满,如果组成独联体的各国政府决定改变维持和平部队的任务,则联格观察团任务期限的延长应受到安理会及早审查。当然我会将这方面的事态发展随时通报安全理事会。

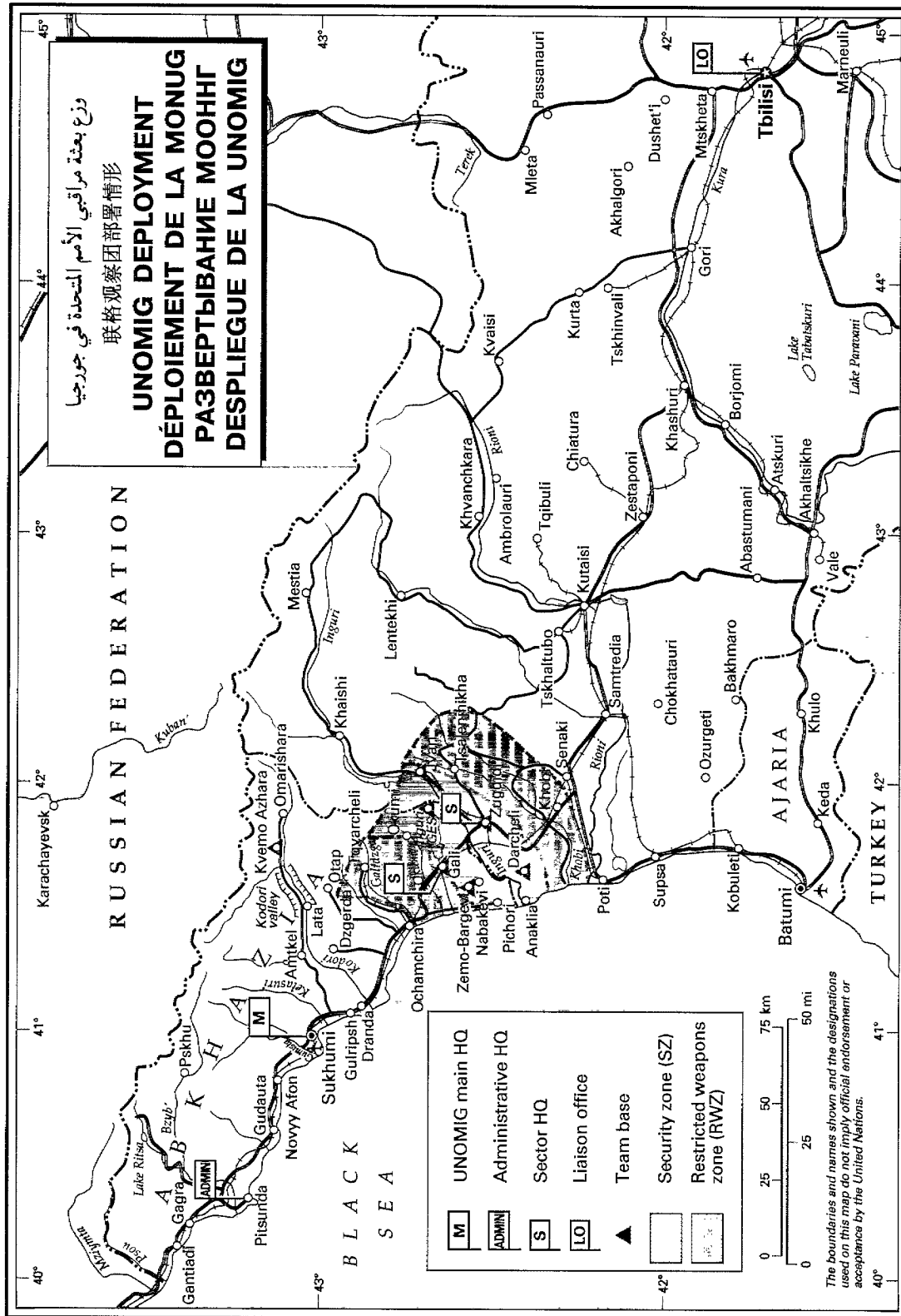
46. 最后,我要借此机会深切感谢我派往格鲁吉亚的前特使爱德华·布龙纳大使在过去4年中尽心尽力的工作。我也要感谢我的特别代表利维乌·博塔先生和首席军事观察员哈伦·拉希德少将以及在他们指挥下的所有军事人员和文职人员,感谢他们在困难的条件下继续尽心尽力、坚持不懈地执行安全理事会交付的任务。

附件

截至1997年7月10日  
联合国格鲁吉亚观察团的组成

| 国 家           | 军事观察员 |
|---------------|-------|
| 阿尔巴尼亚         | 1     |
| 奥地利           | 4     |
| 孟加拉国          | 10    |
| 古巴            | 4     |
| 捷克共和国         | 4     |
| 丹麦            | 3     |
| 埃及            | 5     |
| 法国            | 5     |
| 德国            | 10    |
| 希腊            | 4     |
| 匈牙利           | 5     |
| 印度尼西亚         | 5     |
| 约旦            | 7     |
| 巴基斯坦          | 7     |
| 波兰            | 4     |
| 大韩民国          | 4     |
| 俄罗斯联邦         | 3     |
| 瑞典            | 5     |
| 瑞士            | 5     |
| 土耳其           | 5     |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 8     |
| 美利坚合众国        | 4     |
| 乌拉圭           | 4     |
| 共 计           | 116   |

- - - - -



Map No. 3837 Rev. 13 UNITED NATIONS  
July 1957